



Stein / stone

23

Meier Straus

Friedhof in: Langenschwarz lfd. Nr.: 23
 Grabstein für / gravestone for:
 Meier
 Straus geb./born: um/around 1811

aus/from: Langenschwarz gest./died: 11. Dec. 1833

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.

Behelfszählung: 23/31

Vorderseite / front: hebrew letters / hebräischer Text

Rückseite / backside: - Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert
 standing laying broken weathered extremely weathered

Material: Höhe / high 84 cm Darstellungen / graphics -

Sandst. Breite / wide 50 cm

Ausrichtung: Dicke / deep 11 cm eingetieft/concave , erhaben/convex

Inschrift: hebräisch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

inscription: deutsch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

hebrew / hebräischer Text

פ נ
 הבחור נעים ונהמד
 מלש מאיר ביכ. דוד
 אשר הלך בנעימים
 נפטר ונקבר יום
 תקעד רח טבת
 לפ' נתעבה

transliteration / Transliteration

p. b.
 habahur na'im v'nehmad
 Meir bet-yud-kaf bar David mem-lamed-shin
 asher halakh b'n'imim
 niftar v'nikbar yom
 rosh hodesh Tevet taf-kof-tzadeh-dalet
 l'prat. net'tzeva

english translation / Englische Übersetzung german translation / Deutsche Übersetzung

Here lies
 the nice and pleasant young man
 Meir the son of David
 who walked pleasantly
 died and was buried on Thursday
 1 of the new month Tevet 5594
 May his soul be bound up in the bond of
 eternal life

Hier liegt
 der nette und sympathische junge Mann ...
 Meir, der Sohn des David
 der freundlich durchs Leben ging,
 der verstarb und begraben wurde am Donnerstag
 des neuen Monats Tevet 5594 (12. Dez. 1833).
 Möge seine Seele eingebunden sein in den Bund des
 Ewigen Lebens.

[1 Tevet 5594=12. Dec. 1833]

[There are 2 important abbreviations on this stone. According to my book of abbreviations, bet-yud-kaf could refer to his being the eldest son of David.

Mem-lamed-shin could refer to his father David being dead, and that his (David's) place in heaven is guaranteed.]

synagogue-registry / Synagogen-Register

scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:

Meier Straus, ledig / unmarried, 22 Jahre alt / years old, gestorben am / died on 11.Dec.1833,
beerdigt am / buried on 12.Dec.1833

scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:

scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:

Bemerkung / further information

aus den Familienblättern von / out of family-sheets of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:

Meier Strauß (Stein/stone 23):

- geboren um / born around 1811,
- Sohn des / son of David Straus (Stein/stone 16?????????)
- verstarb am / died on 11.Dec.1833,
- ledig/unmarried